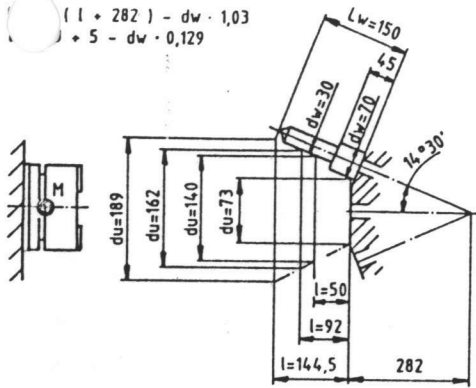
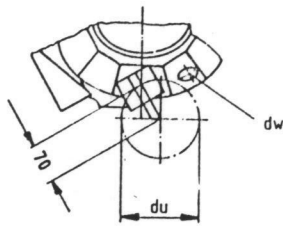


a=163

$du = (1 + 282) - dw \cdot 1,03$
 $Lw = 5 - dw \cdot 0,129$



$du = 0,39 \cdot l + 165 - dw$



Freier Werkstück-Umlaufdurchmesser du (Werkzeugträger 1)
Free workpiece swing-DIA du (Turret 1)
Diamètre de pièce admis libre "du" (torelle 1)

Umlaufdurchmesser über
Bettschlitten=230
Swing-DIA over bedslide=230
Diamètre admis de révolution
au dessus du chariot =230

Umlaufdurchmesser über
Bett=350
Swing-DIA over bed=350
Diamètre admis de révolution
au dessus du banc =350

Werkzeugträger 1
Turret 1
Tourelle 1

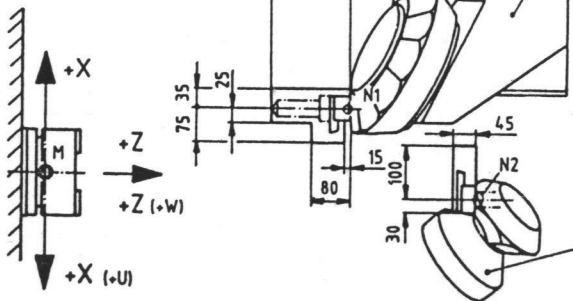
Umlaufdurchmesser
Swing-DIA
Diamètre admis de révolution

Werkzeugträger 2
Turret 2
Tourelle 2

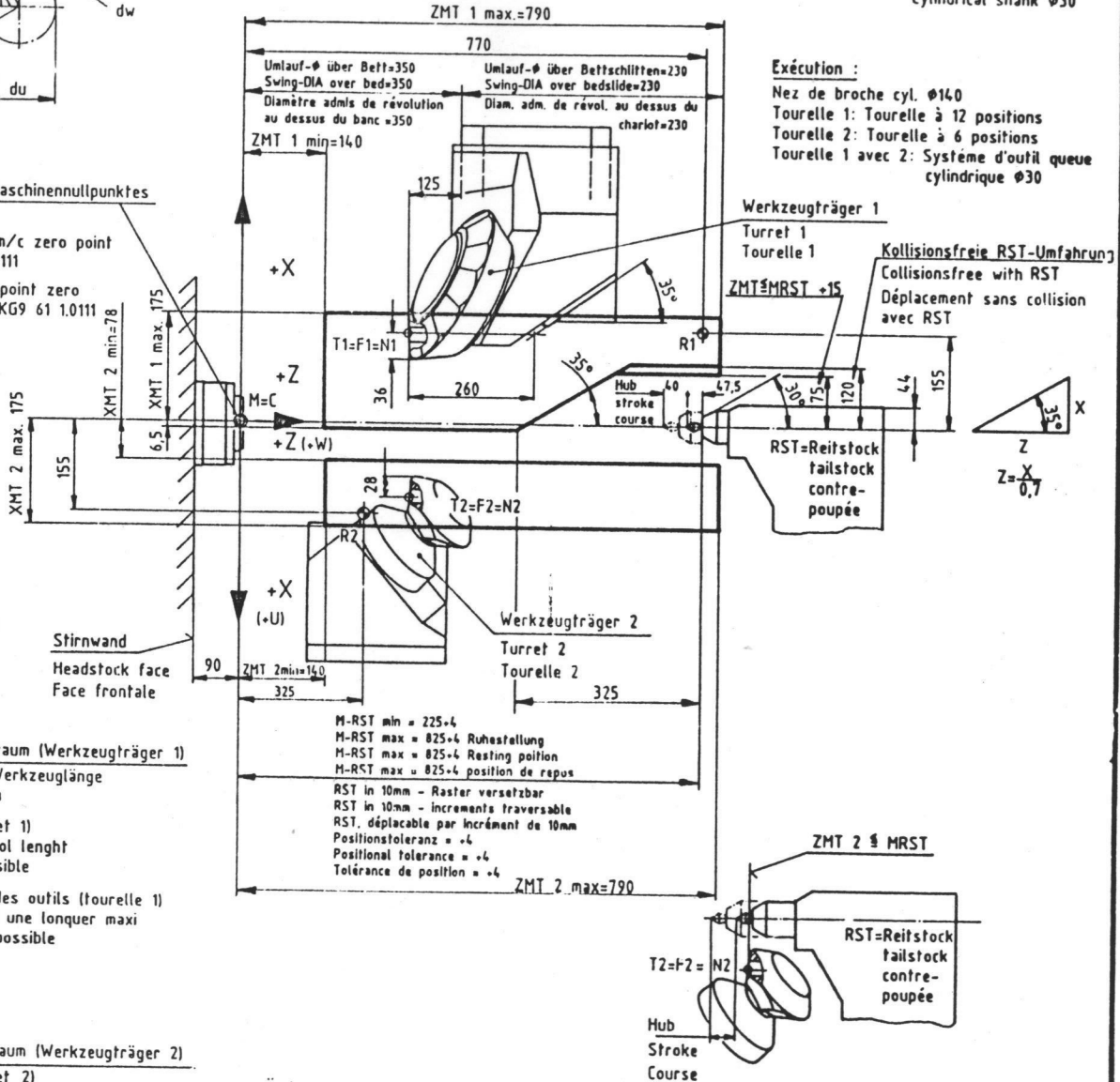
Werkzeug-Durchschalraum (Werkzeugträger 1)
in Sonderfällen max. Werkzeuglänge
Lw max. 215mm möglich
Tool-swing Area (turret 1)
in spec. cases max. tool length
Lw=max. 215mm is possible

Espace de révolution des outils (torelle 1)
Pour des cas spéciaux une longueur maxi
d'outil Lw=215mm est possible

Werkzeug-Durchschalraum (Werkzeugträger 2)
Tool-swing Area (Turret 2)
Espace de révolution des outils (Tourelle 2)



Genau Lage des Maschinennullpunktes
siehe KG 9 61 1.0111
For exact pos. of m/c zero point
refer to KG 9 61 1.0111
Position exacte du point zero
de la machine voir KG 9 61 1.0111



INDEX-WERKE
Hahn & Tessky
Esslingen

Arbeitsraum
Working Area
Zone de travail
INDEX GU 600/4-Achsen /4-axis /4-axe

KG9 00 1.0111

Ausführung :
Spindelkopf Zyl. Ø140
Werkzeugträger 1: Revolverkopf mit 12 Stationen
Werkzeugträger 2: Revolverkopf mit 6 Stationen
Werkzeugträger 1+2: Werkzeugsystem Zyl.-schaft Ø30

Version :
Spindle nose cyl. Ø140
Turret 1: Turret with 12 stations
Turret 2: Turret with 6 stations
Turrets 1 and 2: Toolholder system
Cylindrical shank Ø30

Exécution :
Nez de broche cyl. Ø140
Tourelle 1: Tourelle à 12 positions
Tourelle 2: Tourelle à 6 positions
Tourelle 1 avec 2: Système d'outil queue
cylindrique Ø30

Kollisionsfreie RST-Umfahrung
Collisionsfree with RST
Déplacement sans collision
avec RST

Werkzeugträger 1
Turret 1
Tourelle 1

ZMT 1 max=790

ZMT 1 min=140

ZMT 2 max=790

ZMT 2 min=140

ZMT 2 max=790

ZMT 2 min=140

ZMT 2 max=790

ZMT 2 min=140

ZMT 2 max=790

ZMT 2 min=140

ZMT 2 max=790

ZMT 2 min=140

ZMT 2 max=790

ZMT 2 min=140

ZMT 2 max=790

ZMT 2 min=140

ZMT 2 max=790

ZMT 2 min=140

ZMT 2 max=790

ZMT 2 min=140

ZMT 2 max=790

ZMT 2 min=140

ZMT 2 max=790

ZMT 2 min=140

ZMT 2 max=790

ZMT 2 min=140

ZMT 2 max=790

ZMT 2 min=140

ZMT 2 max=790

ZMT 2 min=140

ZMT 2 max=790

Änderungen vorbehalten
All indications subject to modification
Sous réserves de modifications

Sicherheitsabstand Werkzeugträger 2 zu RST
Safety distance between turret 2 and tailstock
Distance de sécurité tourelle 2 par rapport à RST

Datum	Name	Ersatz für	Ersetzt durch	Anschluß Blatt
19.02.85	Lachner / Jca.			